

APPENDIX T

ARBITRATION

This appendix applies only if the notice of race or sailing instructions so state.

Arbitration adds an extra step to the protest resolution process but can eliminate the need for some protest hearings, thus speeding up the process for events in which many protests are expected. Arbitration may not be appropriate for all events as it requires an additional knowledgeable person to act as the arbitrator. Further guidance on arbitration can be found in the World Sailing Judges Manual, which can be downloaded from the World Sailing website.

T1 POST-RACE PENALTIES

- (a) Provided that rule 44.1(b) does not apply, a boat that may have broken one or more rules of Part 2 or rule 31 in an incident may take a Post-Race Penalty at any time after the race until the beginning of a protest hearing involving the incident.
- (b) A Post-Race Penalty is a 30% Scoring Penalty calculated as stated in rule 44.3(c). However, rule 44.1(a) applies.
- (c) A boat takes a Post-Race Penalty by delivering to the arbitrator or a member of the protest committee a written statement that she accepts the penalty and that identifies the race number and where and when the incident occurred.

T2 ARBITRATION MEETING

An arbitration meeting will be held prior to a protest hearing for each incident resulting in a *protest* by a boat involving one or more rules of Part 2 or rule 31, but only if each *party* is represented by a person who was on board at the time of the incident. No witnesses will be

APPENDICE T

ARBITRATO

Questa Appendice si applica solamente se il bando di regata o le istruzioni di regata lo stabiliscono

L'arbitrato aggiunge un passo in più al processo di risoluzione delle proteste, ma può eliminare la necessità di portare in udienza alcune proteste, quindi accelerando il processo per quegli eventi in cui ci si attende di avere molte proteste da discutere. L'arbitrato può non essere opportuno per tutte le manifestazioni, in quanto richiede una ulteriore persona esperta che possa agire come arbitro. Una guida ulteriore per l'arbitrato si può trovare nel Manuale dei Giudici Internazionali World Sailing che può essere scaricato dal sito web di World Sailing.

T1 PENALITÀ POST-REGATA

- (a) A condizione che la regola 44.1(b) non si applichi, una barca che può aver infranto una o più regole della Parte 2 o la regola 31 in un incidente, può prendere una Penalità Post-Regata in qualsiasi momento dopo la prova fino all'inizio di un'udienza di una protesta che riguardi l'incidente.
- (b) Una Penalità Post-Regata è una Penalità sul Punteggio del 30% calcolata come stabilito nella regola 44.3(c). Tuttavia si applica la regola 44.1(a).
- (c) Una barca prende una Penalità Post-Regata consegnando all'arbitro o a un membro del comitato delle proteste una dichiarazione scritta in cui dichiara di accettare la penalità, in cui identifica il numero della prova e dove e quando si è verificato l'incidente.

T2 RIUNIONE DI ARBITRATO

Una riunione riguardante l'arbitrato dovrà tenersi prima dell'udienza per ciascun incidente risultante in una *protesta* da parte di una barca che riguardi una o più regole della Parte 2 o la regola 31, ma solo se ogni *parte* è rappresentata da una persona che era a bordo al momento dell'incidente. Non sono ammessi testimoni. Tuttavia, se l'arbitro

permitted. However, if the arbitrator decides that rule 44.1(b) may apply or that arbitration is not appropriate, the meeting will not be held, and if a meeting is in progress, it will be closed.

T3 ARBITRATOR'S OPINION

Based on the evidence given by the representatives, the arbitrator will offer an opinion as to what the protest committee is likely to decide:

- (a) the *protest* is invalid,
- (b) no boat will be penalized for breaking a *rule*, or
- (c) one or more boats will be penalized for breaking a *rule*, identifying the boats and the penalties.

T4 ARBITRATION MEETING OUTCOMES

After the arbitrator offers an opinion,

- (a) a boat may take a Post-Race Penalty, and
- (b) a boat may ask to withdraw her *protest*. The arbitrator may then act on behalf of the protest committee in accordance with rule 63.1 to allow the withdrawal.

Unless all *protests* involving the incident are withdrawn, a protest hearing will be held.

decide che si possa applicare la regola 44.1(b) o che l'arbitrato non sia appropriato, non sarà tenuta la riunione, o qualora questa sia in corso, essa sarà chiusa.

T3 OPINIONE DELL'ARBITRO

Basandosi sulle prove fornite dai rappresentanti, l'arbitro fornirà un parere prossimo a quanto probabilmente deciderà il comitato delle proteste:

- (a) la *protesta* è invalida
- (b) nessuna barca sarà penalizzata per aver infranto una *regola*, o
- (c) una o più barche saranno penalizzate per aver infranto una *regola*, identificando le barche e le penalità.

T4 RISULTATO DELLA RIUNIONE DI ARBITRATO

A seguito dell'offerta di un'opzione da parte dell'arbitro,

- (a) una barca può prendere una Penalità Post-Regata, e
- (b) una barca può chiedere di ritirare la sua *protesta*. L'arbitro può quindi agire in rappresentanza del comitato delle proteste in accordo con la regola 63.1 e accettare il ritiro.

A meno che tutte le *proteste* riguardanti un incidente siano state ritirate, dovrà tenersi un'udienza.